

Reference: TG ASA 16/2561.009

ฯพณฯ ดอร์ของซานซูจี

มุขมนตรีแห่งรัฐ รัฐมนตรีต่างประเทศ และรัฐมนตรีประจำสำนักประธานาธิบดี

Office No. 9 Nay Pyi Taw

สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา

11 พฤศจิกายน 2561

เรียน ดอร์ของซานซูจี

เก้าปีที่แล้ว แอมเนสตี้ อินเตอร์เนชั่นแนลยกย่องท่าน โดยมอบรางวัลสูงสุดคือรางวัลทูตแห่งมโนธรรมสำนึกให้กับท่าน ตอนที่มอบรางวัลนี้ให้กับท่าน ท่านอยู่ในสถานะที่เป็น "สัญลักษณ์ของความหวัง ความกล้าหาญ และการยืนหยัดปกป้องสิทธิมนุษยชน ไม่เพียงต่อประชาชนชาวเมียนมา แต่สำหรับคนทั้งโลก"

ในฐานะทูตแห่งมโนธรรมสำนึกของแอมเนสตี้ อินเตอร์เนชั่นแนล เราคาดหวังว่าท่านจะยังคงใช้อำนาจทางศีลธรรมที่มีอยู่ เพื่อแสดงความเห็นต่อต้านความอยุติธรรมทุกครั้งที่ท่านพบเห็น อย่างน้อยในเมียนมา

แต่เราต้องตกใจและผิดหวังอย่างยิ่งต่อการที่ท่านทรยศอย่างชัดเจนและต่อเนื่องต่อคุณค่าที่ท่านเคยสนับสนุนมาเป็นเวลาหลายทศวรรษ ท่านได้เลือกจะมองข้าม และแก้ต่างให้กับการปราบปรามกดขี่อย่างโหดร้ายและอาชญากรรมต่อมนุษยชาติของกองทัพ ในปฏิบัติการต่อชาวโรฮิงญาและชนกลุ่มน้อยอื่น ๆ ในรัฐคะฉิ่นและตอนเหนือของรัฐฉาน หน่วยงานของท่านยังทำหน้าที่ปกป้องกองทัพอย่างเข้มแข็ง ให้รอดพ้นจากการตรวจสอบของนานาชาติและการรื้อฟื้น เรายังรู้สึกเสียใจที่ได้เห็นรัฐบาลของท่าน เผยแพร่ความคิดในเชิงเกลียดชังชนกลุ่มน้อย สนับสนุนการเลือกปฏิบัติและความรังเกียจแทนที่จะทำลายปัญหาเหล่านี้ ในฐานะหน่วยงานซึ่งเคยรณรงค์อย่างไม่เหน็ดเหนื่อยเพื่อให้ปล่อยตัวท่าน และนักโทษด้านมโนธรรมสำนึกทุกคนในเมียนมา เราผิดหวังที่รัฐบาลของท่านไม่เพียงไม่ได้ยกเลิก หรือแก้ไขกฎหมายเผด็จการ หากยังใช้กฎหมายเหล่านี้ อย่างจริงจัง เพื่อปราบปรามเสรีภาพในการแสดงออก และจับกุมคุมขังนักปกป้องสิทธิมนุษยชน ผู้สื่อข่าวและนักกิจกรรมอย่างสงบ

ในวันนี้ เราผิดหวังอย่างยิ่งที่ท่านไม่ได้เป็นสัญลักษณ์ของความหวัง ความกล้าหาญ และการยืนหยัดปกป้องสิทธิมนุษยชนแล้ว แอมเนสตี้ อินเตอร์เนชั่นแนลจึงไม่เห็นเหตุผลที่จะสนับสนุนสถานะของท่านในฐานะผู้รับรางวัลทูตแห่งมโนธรรมสำนึกอีกต่อไป แม้จะเสียใจเป็นอย่างยิ่ง เราจึงขอถอนรางวัลที่มอบให้กับท่าน โดยจะประกาศถอนรางวัลนี้อย่างเป็นทางการภายในอีกสองวัน ในวันที่ 13 พฤศจิกายน

เรายังคงยึดมั่นต่อพันธกิจที่จะดูแลให้ประชาชนทั้งหลายในเมียนมา สามารถใช้สิทธิของตนได้อย่างเสรี มีศักดิ์ศรี และด้วยความเท่าเทียม

ขอแสดงความนับถือ

คูมี นายดู

เลขาธิการ